

Inhalt

Vorwort	10
---------	----

Allgemeiner Teil

Willy Michel, Freiburg: Die Außensicht der Innensicht. Zur Hermeneutik einer interkulturell ausgerichteten Germanistik	13
Angelika Redder, München: Fremdheit des Deutschen. Zum Sprachbegriff bei Elias Canetti und Peter Weiss	34
Dietrich Krusche, München: Erinnern, Verstehen und die Rezeption kulturell distanter Texte	55
Reinhard Heinritz, Bamberg: „Fremde Wildnis“. Über den neuen deutschsprachigen Reiseroman	72
Min Suk Choe, Seoul/Korea: Vergangenheitsbewältigung durch Fremdsprachenliteratur. Grundprobleme bei der Vermittlung der deutschen Literatur in Korea	94
Claire J. Kramsch, Cambridge, Mass.: Bausteine zu einer Kulturpädagogik des Fremdsprachenunterrichts. Überlegungen aufgrund von Erfahrungen im US-amerikanischen Bildungssystem	104

Thematischer Teil

GEDÄCHTNIS

Herausgegeben von Dietrich Krusche, München

Dietrich Krusche, München: Gedächtnis – ein Begriffskomplex im Umbau. Einführung in den thematischen Teil	121
Harald Weinrich, München: Sprache und Gedächtnis	128
Klaus Müller, Eichstätt: Memorieren und Konstruieren als Sprachlernstrategien	149
Maria Thurmair, München: Warten auf das Verb. Die Gedächtnisrelevanz der Verbkammer im Deutschen	174
Ludwig M. Eichinger, Passau: Woran man sich halten kann: Grammatik und Gedächtnis	203
Horst Sperber, West Point/USA: Müssen denn <i>der/die/das</i> so schwierig sein? Anwendungsmöglichkeiten der Mnemotechnik im Fremdsprachenerwerb	221
Karl Esselborn, München: Märchen – Zugang zum kollektiven Gedächtnis einer fremden Kultur?	244

Teil 1: Praxisbedarf und Bedürfnisse der Praxis

- Rüdiger van den Boom, Bonn: Offene Materialien. Konzeptionsprobleme bei der Erstellung landeskundlicher Medien im Hinblick auf das Ausland . . . 275
- Ottmar Hertkorn, Paderborn: Grenzen der Sprachvermittlung. Nachgefragt am Beispiel der Abtönungspartikel 287
- Carola Otterstedt, München: Figaro, sprechen Sie Deutsch? Deutsch als Fremdsprache im Musiktheater 307

Teil 2: Deutschstunde

- Die „Wende“, die deutsche Vereinigung und ihre Folgen für das Deutschstudium im internationalen Kontext. Mit Beiträgen von Ulrich Müller, Salzburg, Vridhagiri Ganeshan, Hyderabad/Indien, Enrico De Angelis, Pisa, Syng S. Yom, Songso/Süd-Korea, Hubert Orlowski, Poznań, Tadeusz Namowicz, Warschau, Roger H. Stephenson, Glasgow. 325

Berichte

- Vridhagiri Ganeshan, Hyderabad/Indien: Zur Forschungslage der indischen Germanistik 335
- Ulrich Müller, Salzburg: Interkulturelle Germanistik, Mediävistik und Literaturwissenschaft. Ein Arbeitsbericht am Beispiel Salzburg 355
- Ulrich Merkel, München: Interkulturelle Kompetenz oder: Prolegomena zu einem europäischen Bildungsbegriff. Über zwei internationale Tagungen des Goethe-Instituts in Brüssel und Brügge 367
- Fachgruppe Deutsch als Fremdsprache im Fachverband Moderne Fremdsprachen: Resolution zur Weiterentwicklung des Faches Deutsch als Fremdsprache in Deutschland 378

Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

- A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache 1990 382
- B. Dokumentation über die VI. Konferenz der Europäischen Kulturminister in Palermo am 25./26. April 1990; Hauptthema: „Die multikulturelle Gesellschaft – Eine Herausforderung für die Kulturpolitik“ 414
- C. Beschlüsse des Rates der Europäischen Gemeinschaften zur EG-Bildungs- und Kulturpolitik 419
- D. Bericht der Bundesregierung über die Integration der Bundesrepublik Deutschland in die EG (Auszug: Bildungs- und Kulturpolitik) 453

Rezensionen

Konkurrenz beim Wurzelziehen: Bücher zur Etymologie des Deutschen (Ulrich Engel)	457
Neue Partikelliteratur. Sammelrezension (Ulrich Engel)	462
Nelson Cartagena/ Hans-Martin Gauger: <i>Vergleichende Grammatik Spanisch – Deutsch</i> . Mannheim: Duden-Verlag 1989 (Paula Peretti)	467
Wolfram Wilss: <i>Kognition und Übersetzen. Zu Theorie und Praxis der mensch- lichen und der maschinellen Übersetzung</i> . Tübingen: Niemeyer 1988 (Klaus Müller)	473
Forum Angewandte Linguistik der Gesellschaft für Angewandte Linguistik: <i>Sprache und Politik</i> (Bd. 18); <i>Kontrastive Linguistik</i> (Bd. 19); <i>Angewandte Lin- guistik heute</i> (Bd. 20); <i>Interkulturelle Kommunikation</i> (Bd. 21). (Gerhard Bickes)	480
Das Phänomen Mozart. Beiträge zum Mozart-Jahr 1991 (Gerold W. Gruber) .	483
Anschriften der Mitarbeiter	495